

9 -The Turkish village full of scarecrows - 1st part | Easy Italian Vlog [SUBTITLES + TRANSCRIPTS] A2-B2

Italiano

Ecco la bandiera turca e vi posso dire che non ho mai visto un paese con così tante bandiere come la Turchia. Quando ero in Kazakistan c'erano un po' di bandiere ovviamente sulle macchine dei tassisti, sugli uffici governativi. Ma in Turchia anche dalle finestre nelle case private, nei giardini ci sono le bandiere.

English

Here is the Turkish flag and I can tell you that I have never seen a country with so many flags as Turkey. When I was in Kazakhstan there were some flags of course on taxi drivers' cars, on government offices. But in Turkey even from the windows in private houses, in gardens there are flags.

Adesso sto andando a piedi nel paese qua vicino che si chiama Barbaros. Questo paese ha delle caratteristiche culturali molto, molto interessanti. Questi paesini come Barbaros, Birgi si trovano sul cammino che va da Efeso a Mimas. Potremmo dire un trekking come il Cammino di Santiago. Vedete i due camminatori con lo zaino sulle spalle?

I am now walking to the neighbouring country called Barbaros. This village has very, very interesting cultural characteristics. These villages like Barbaros, Birgi are on the path from Ephesus to Mimas. We could say a trek like the Camino de Santiago. See the two walkers with their backpacks on their shoulders?

Ecco io abito a Birgi e adesso vado a Barbaros per mangiare in un ristorante e poi andare al cinema all'aperto che inizia alle nove. Benvenuti a Barbados, andiamo a scoprire questo bel paese. Una delle cose che più colpiscono quando si viene a Barbaros sono gli spaventapasseri che sono molto tipici.

Here I live in Birgi and now I am going to Barbaros to eat in a restaurant and then go to the open-air cinema that starts at nine o'clock. Welcome to Barbados, let's go and discover this beautiful country. One of the most striking things when you come to Barbaros are the scarecrows that are very typical.

Guardate, questo è un esempio di questi spaventapasseri, che però a differenza di quello che io conoscevo in Italia non si trovano solo nei campi coltivati ma anche lungo i lati della strada, sulle finestre nei vasi da fiori e questo è molto interessante per me. Molto diverso. Dopo quando andremo nel paese ve ne mostrerò tantissimi di tutti i colori, forme e anche materiali, perché c'è molta varietà.

Look, this is an example of these scarecrows, but unlike what I knew in Italy they are not only found in the cultivated fields but also along the sides of the road, on the windows in the flower pots and this is very interesting to me. Very different. Later when we go into the country I will show you lots of them of all colours, shapes and also materials, because there is a lot of variety.

Un altro spaventapasseri, guardiamola da vicino perché questo ha un naso che sembra quasi una proboscide da elefante e una polo con una renna o un alce. Di questo cosa ne dite? Questo stile un po' serio nei vestiti, come i pantaloni la giacca e poi questi fiocchi colorati sui capelli. Questo forse è morto mentre si arrampicava sul palo della luce. Questa la lascio commentare a voi.

Another scarecrow, let's look at it closely because this one has a nose that almost looks like an elephant trunk and a polo shirt with a reindeer or a moose. What do you think of this one? This one is a bit serious in the clothes, like the trousers the jacket and then these colourful bows in the hair. This one maybe died while climbing the light pole. I'll leave this one for you to comment on.

Sono anche un po' spaventosi, no, e infatti dovrebbero far paura.

Guardate proprio all'ingresso di questo, di questa contrada ci sono tanti spaventapasseri. Forse per spaventare chi vuole venire in questo piccolo paese. No, probabilmente no. Questo è veramente grande. Guardate, lì c'è un albero con una faccia nel tronco e qui c'è un cinghiale, uno di questi maiali selvatici che qua intorno nella zona vengono cacciati. Purtroppo quasi nessuno ne mangia la carne.

They are also a bit scary, no, and in fact they should be scary. Look right at the entrance to this one, to this contrada, there are so many scarecrows. Perhaps to frighten those who want to come to this small village. No, probably not. This one is really big. Look, there is a tree with a face in the trunk and here is a wild boar, one of these wild pigs that are hunted around here. Unfortunately almost nobody eats its meat.

Mi piace molto venire nel centro di questo paese a scrivere o a fare qualche cosa di lavoro, perché c'è la rete wifi pubblica della città metropolitana di Izmir. Oggi invece del tè o del caffè turco, ho chiesto una coca cola zero e la cameriera mi ha anche chiesto "pec, istyior musun?" Io non sapevo cosa significasse "pec" e mi hanno portato la cannuccia.

I really like coming to the centre of this town to write or do some work, because there is public wifi in the metropolitan city of Izmir. Today instead of tea or Turkish coffee, I asked for a Coke Zero and the waitress even asked me 'pec, istyior musun?' I did not know what 'pec' meant and they brought me the straw.

In questa regione la natura è molto ricca di frutti e di verdura, soprattutto olive, uva e meloni e angurie anche. Guardate sulla cima di questo arco c'è l'occhio, il nazar, che serve per proteggere la casa dal male, dallo sguardo delle persone invidiose. In italiano diciamo "il malocchio".

In this region, nature is very rich in fruits and vegetables, especially olives, grapes and melons and watermelons too. Look at the top of this arch there is the eye, the nazar, which serves to protect the house from evil, from the gaze of envious people. In Italian we say 'the evil eye'.

Adesso stiamo entrando nel centro di questo piccolo paesino e anche se è sabato sera sembra molto tranquillo, perché infatti dovete sapere che questi paesini, che fanno parte della città metropolitana di

We are now entering the centre of this small village, and even though it is Saturday night it seems very quiet, because in fact you should know that these villages, which are part of the metropolitan city of Izmir, are filled

Izmir, si riempiono di persone che scappano dalle città durante le feste e durante i fine settimana. I turchi non sopportano i luoghi affollati.

with people who flee the cities during the holidays and at weekends. Turks can't stand crowded places.

Quando parlate con un turco lo sentirete sempre lamentarsi che Izmir è affollata, che il lungomare di Urla è affollato, è una cosa proprio particolare. Guardate qua c'è un ristorante molto carino. Vedete lì le persone si lavano i piedi prima della preghiera. Ecco qui c'è un cartello dove spiegano e mostrano la mappa del Cammino Efes-Mimas. Vedete questa è la piazza principale.

When you talk to a Turk you will always hear him complaining that Izmir is crowded, that the promenade in Urla is crowded, it's just peculiar. Look here there is a very nice restaurant. You see there people wash their feet before prayer. Here there is a sign where they explain and show the map of the Efes-Mimas Way. You see this is the main square.

Qua c'è il tipico monumento dedicato ad Atatürk, che è stato quello che ha fondato la Repubblica di Turchia. Adesso un signore ha preso la mia macchina fotografica e ha iniziato a fare un video ai suoi amici "microfon burada". Vedete, adesso questo signore si è messo a parlare con le persone in un bar. Sta dicendo qualcosa ma io non capisco. Buldum.

Here is the typical monument dedicated to Atatürk, who was the one who founded the Republic of Turkey. Now a gentleman took my camera and started to take a video to his 'microfon burada' friends. You see, now this gentleman has started talking to people in a bar. He is saying something but I don't understand. Buldum.

Qua in Turchia le persone sono molto ospitali. Vedete questo signore ha preso il telefono, parlava con i suoi amici. Bello, una bella atmosfera, una bella accoglienza. Adesso la mia amica è arrivata e andiamo al ristorante perché poi alle nove, come vi dicevo, ci sarà il cinema.

Ci siamo seduti in un ristorante e adesso mangeremo. L'atmosfera di questo ristorante la sera è molto, molto magica e anche molto tranquilla. Mi stupisco di non sentire la musica, ma le voci dei camerieri e

Here in Turkey people are very hospitable. You see this gentleman took the phone, he was talking to his friends. Nice, a nice atmosphere, a nice welcome. Now my friend has arrived and we're going to the restaurant because then at nine o'clock, as I told you, there will be a cinema.

We sat in a restaurant and now we're going to eat. The atmosphere in this restaurant in the evening is very, very magical and also very quiet. I am surprised not to hear the music, but the voices of the waiters and the

dei clienti del ristorante, molto bello.

customers of the restaurant, very nice.

Adesso siamo arrivati nel paese dove faranno il cinema, con delle luci quasi da discoteca. Io in realtà non so che film ci sarà e probabilmente il film sarà in turco senza sottotitoli. Però è una bella esperienza, comunque Il cinema all'aperto è finito e questo evento è organizzato da un regista che si è trasferito qua vicino.

Now we have arrived in the town where they are going to have a cinema, with almost disco-like lighting. I don't really know what film there will be and it will probably be in Turkish without subtitles. But it's a nice experience, anyway The open-air cinema is over and this event is organised by a director who has moved nearby.

Il regista ha fatto una domanda e una bambina del pubblico ha indovinato. E adesso gli sta regalando un libro. La bambina è molto contenta Adesso stanno smontando il proiettore e lo schermo dove hanno proiettato il cinema. Mi piace molto perché le persone di questi piccoli paesi non hanno molte cose da fare la sera e questi eventi li fa stare tutti assieme e parlare, discutere. Molto bello.

The director asked a question and a little girl in the audience guessed. And now she is giving him a book. The little girl is very happy Now they are dismantling the projector and the screen where they projected the cinema. I like it very much because the people in these small villages don't have many things to do in the evening and these events make them all get together and talk, discuss. Very nice.